Technics®

English
Français (Canada)
Español

EAH-AZ60
EAH-AZ40

Digital Wireless Stereo Earphones
Basic Owner's Manual
Écouteurs téléfon sans fil numériques
Manuel d'utilisation Fonctions de base
Auriculares estéreo inalámbricos digitales
Instrucciones básicas de acceptamiento

"Technics Audio Connect"

Android: Google Play

GET IT ON Google Play

iOS: App Store

Download on the App Store

Technics

For US and Canada only
Pour les É.-U. et le Canada seulement

English

Install the app "Technics Audio Connect"
By creating a Bluetooth® connection with a smartphone on which the "Technics Audio Connect" app (free of charge) is installed, you can enjoy a wide variety of functions, such as different customized settings and software updates for this product.
- For information, refer to "Owner's Manual (PDF format)".

Français

Installer l'application "Technics Audio Connect"
En établissant une connexion Bluetooth® avec un téléphone intelligent sur lequel l'application "Technics Audio Connect" (gratuite) est installée, il est possible de bénéficier d'une grande variété de fonctions, comme divers réglages personnalisés et des mises à jour logicielles pour cet appareil.
- Pour plus de détails, consulter le "Manuel d'utilisation (format PDF)".

Español

Instale la aplicación "Technics Audio Connect"
Si crea una conexión Bluetooth® con un teléfono inteligente en el que está instalada la aplicación "Technics Audio Connect" (gratuita), podrá disfrutar de una amplia variedad de funciones, tales como diferentes ajustes personalizados y actualizaciones de software para este aparato.
- Para obtener más información, consulte "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".

Register online at http://shop.panasonic.com/support
(U.S. customers only/Pour les É.-U. seulement)

EAH-AZ60

If you have any questions, visit:
In the U.S.A.:
http://shop.panasonic.com/support
In Canada:
www.panasonic.ca/english/support
Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
www.panasonic.ca/french/support

LDAC

For the United Kingdom and Ireland customers

Sales and Support Information
Customer Communications Centre
- For customers within the UK: 0333 222 8777
- For customers within Ireland: 0818 210 415 447 529
- Monday–Friday 9:00 am–6:00 pm (Excluding public holidays).
- For further support on your product, please visit our website: www.technics.com/uk/

UK CA

Importer for UK
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH, Maxis 2, Wesdem Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Manufactured by:
Panasonic Corporation
Kadoma, Osaka, Japan
Authorized Representative in EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre,
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
http://shop.panasonic.com

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.com

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com

EN CA US

P I E

EU

© Panasonic Corporation 2021
Printed in Malaysia/Imprimé en Malaisie/Impreso en Malasia

PNQW5932YA
F0621MH1071

English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the unit. Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed herein. Keep these operating instructions handy for future reference.
1. Do not use this apparatus near water.
2. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
3. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
4. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
5. Clean only with dry cloth.

Safety precautions

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. AND CANADA.
This device complies with Part 15 of FCC Rules and Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

EAH-AZ60
Model: EAH-AZ60
FC: ACJ-EAH-AZ60
IC: 216A-EAH-AZ60

EAH-AZ40
Model: EAH-AZ40
FC: ACJ-EAH-AZ40
IC: 216A-EAH-AZ40

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

(For the U.S.A. only)
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines as this equipment operates on low levels of RF energy.

(For Canada only)
EAH-AZ60 and EAH-AZ40 have been tested and found to comply with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meet RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules.

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A.
FCC Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution:
Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Supplier's Declaration of Conformity
EAH-AZ60
Trade Name: Technics
Model No.: EAH-AZ60
Responsible Party – Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Support Contact: http://shop.panasonic.com/support

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The serial number of this product can be found on the bottom of the charging cradle.
Keep your sales receipt as the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER
SERIAL NUMBER

User memo:
DATE OF PURCHASE
DEALER NAME
DEALER ADDRESS
TELEPHONE NUMBER

Accessories

Please check and identify the supplied accessories.
To order accessories, contact the dealer from whom you have made your purchase.

EAH-AZ60
- **1 x Earpieces set (2 each of sizes XS1, XS2, S1, S2, M, L, and XL) (M size fitted to the earphones)**
- **1 x Earpieces set (2 each of sizes XS, S, M, and L) (M size fitted to the earphones)**

Only for U.S.A.: To order accessories, refer to "Limited Warranty".

Français

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement les instructions d'utilisation et de le conserver pour consultation ultérieure.

Accessoires

Vérifier et identifier les accessoires fournis.
Pour commander des accessoires, contacter le revendeur.

EAH-AZ60
- **1 x cordon de charge USB**
- **1 x adaptateur**
- **1 x ensemble d'oreillettes (2 de chaque taille TP1, TP2, P1, P2, M, G et TG) (la taille M est placée sur les écouteurs)**

Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
www.panasonic.com/ca/fr/support

EAH-AZ40
- **1 x ensemble d'oreillettes (2 de chaque taille TP, P, M et G) (la taille M est placée sur les écouteurs)**

Español

Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Accesorios

Verifique e identifique los accesorios suministrados.
Para pedir accesorios, consulte a su distribuidor.

EAH-AZ60
- **1 x Cable de carga USB**

EAH-AZ40
- **1 x Set de auriculares (2 de cada uno de los tamaños XS1, XS2, S1, S2, M, L y XL) (tamaño M montado en los auriculares)**

EAH-AZ40
- **1 x Set de auriculares (2 de cada tamaño XS, S, M y L) (tamaño M montado en los auriculares)**

English

Only for European Union and countries with recycling systems
These symbols indicate separate collection of waste electrical and electronic equipment or waste batteries.
More detailed information is contained in "Owner's Manual (PDF format)".

Français

Seulement pour la Union Europea y países con sistemas de reciclado.
Estos símbolos indican que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías gastadas no deben desecharse junto con otro tipo de residuos.
Puede encontrar información más detallada en las "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".

Español

The symbols on this product (including the accessories) represent the following: ========= DC

Declaration of Conformity (DoC)
"Hereby, Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
Customers can download a copy of the original DoC to our RE products from our DoC server:
http://www.pdc.panasonic.eu
Contact to Authorized Representative: Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Type of wireless	Frequency band	Maximum power (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2.402 - 2.480 MHz	14 dBm

Declaration of Conformity for Radio Equipment in UK
Panasonic Corporation declares that the radio equipment type (Model Numbers are referred in the Operating Instructions) is in compliance with The Radio Equipment Regulations 2017. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.pdc.panasonic.eu/compliance/uk/
Contact in the UK : Panasonic Testing Centre on behalf of Panasonic UK,
a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH (Germany),
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Specifications

■ General

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Power supply (Charging cradle)	DC 5 V, 500 mA	
Internal Battery	Earphones: 3.7 V, Lithium polymer 85 mAh Charging cradle: 3.7 V, Lithium polymer 650 mAh	Earphones: 3.7 V, Lithium polymer 55 mAh Charging cradle: 3.7 V, Lithium polymer 450 mAh
Operating time[1] (Earphones)	Approx. 7.0 hours (Noise cancelling: ON, AAC) Approx. 5.5 hours (Noise cancelling: ON, LDAC) Approx. 4.7 hours (Noise cancelling: OFF, LDAC)	Approx. 7.5 hours (AAC) Approx. 5.5 hours (SBC)
Operating time[1] (Earphones + Charging cradle)	Approx. 24 hours (Noise cancelling: ON, AAC) Approx. 22 hours (Noise cancelling: ON, SBC) Approx. 16 hours (Noise cancelling: ON, LDAC)	Approx. 25 hours (AAC) Approx. 19 hours (SBC)
Charging time[2] (25 °C (77 °F))	Earphones: Approx. 2.0 hours Charging cradle: Approx. 2.5 hours Earphones with Charging cradle: Approx. 3.5 hours	Earphones: Approx. 2.0 hours Charging cradle: Approx. 2.5 hours Earphones with Charging cradle: Approx. 3 hours
Charging temperature range	10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F)	
Operating temperature range	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)	
Operating humidity range	35 %RH to 80 %RH (no condensation)	
Mass (Weight)	Earphone: Approx. 7 g (0.25 oz) (one side only: L and R are the same) Charging cradle: Approx. 45 g (1.6 oz)	Earphone: Approx. 5 g (0.18 oz) (one side only: L and R are the same) Charging cradle: Approx. 30 g (1.1 oz)

■ Bluetooth® section

Frequency band	2402 MHz to 2480 MHz
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Supported codec	SBC, AAC, LDAC

■ Charging cradle section

Charging terminal	USB Type-C Shape

■ Water resistant

Water resistant	IPX4 equivalent (earphones only)

*1 It may be shorter depending on the operating conditions.
*2 The time required to charge the batteries from empty to full.
• Specifications are subject to change without notice.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.
Google, Android, Google Play, and other related marks and logos are trademarks of Google LLC.
EAH-AZ60: LDAC and LDAC logo are trademarks of Sony Corporation.
QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.
Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or marks of the manufacturer or the developer companies.
Note that the ™ mark and ® mark do not appear in this document.

This product incorporates the open source software other than the software licensed under the GPL V2.0 and/or LGPL V2.1. The software categories and versions are distributed in this product are listed in "Open Source Software". Any WARRANTY, without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Please refer to the detailed terms and conditions of the software licenses and other notices displayed on the screen.
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

About Bluetooth®

■ Restrictions of use
• Wireless transmission and/or usage with all Bluetooth® equipped devices is not guaranteed.
• Depending on the specifications and settings of a device, it can fail to connect or some operations can be different.

When disposing of the product

The built-in batteries are a valuable recyclable resource. When disposing of this unit, rather than disposing of in general waste non-combustible garbage, follow the local national laws and rules to the appropriate collection point. Contact your local government organization if you are unsure of your local collection point. Refer to the specifications in this document for information about the batteries.

Français

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux avertissements de sécurité pertinents énoncés dans ce document. Garder le présent mode d'emploi sous la main pour référence ultérieure.
1. Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
2. S'assurer que le cordon d'alimentation ne se coince pas et ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé, tout particulièrement au niveau des prises, des prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
3. Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
4. Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.
5. Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.

Précautions de sécurité

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.
Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables à certains appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

EAH-AZ60
FCC ID: ACJ-EAH-AZ60
Modèle : EAH-AZ60
IC: 216A-EAH-AZ60

EAH-AZ40
FCC ID: ACJ-EAH-AZ40
Modèle : EAH-AZ40
IC: 216A-EAH-AZ40

(Pour le Canada uniquement)
Les modèles EAH-AZ60 et EAH-AZ40 ont été testés et jugés conformes aux limites d'exposition aux rayonnements émondes par l'ISDE pour un environnement non contrôlé et respectent les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'ISDE.

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AUX États-Unis.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Conformez-vous à la loi sur le droit d'auteur.
Veuillez le noter dans l'espace ci-dessous, et conserver le tout pour référence future.

NUMÉRO DE MODÈLE
NUMÉRO DE SÉRIE

Homologation :
DATE D'ACHAT
DÉTAILLANT
ADRESSE DU DÉTAILLANT
N° DE TÉLÉPHONE

Accessoires

Vérifiez et identifiez les accessoires fournis.
Pour commander des accessoires, contactez le revendeur.

EAH-AZ60
- **1 x cordon de charge USB**
- **1 x adaptateur**
- **1 x ensemble d'oreillettes (2 de chaque taille TP1, TP2, P1, P2, M, G et TG) (la taille M est placée sur les écouteurs)**

Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
www.panasonic.com/ca/fr/support

EAH-AZ40
- **1 x ensemble d'oreillettes (2 de chaque taille TP, P, M et G) (la taille M est placée sur les écouteurs)**

Español

Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Accesorios

Verifique e identifique los accesorios suministrados.
Para pedir accesorios, consulte a su distribuidor.

EAH-AZ60
- **1 x Cable de carga USB**

EAH-AZ40
- **1 x Set de auriculares (2 de cada uno de los tamaños XS1, XS2, S1, S2, M, L y XL) (tamaño M montado en los auriculares)**

EAH-AZ40
- **1 x Set de auriculares (2 de cada tamaño XS, S, M y L) (tamaño M montado en los auriculares)**

Utilisez uniquement le cordon de charge USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.

Les symboles présents sur ce produit (y compris sur les accessoires) représentent les choses suivantes : ========= CC

For Thailand only

This telecommunication equipment conforms to NTC/NBTC technical requirement.

For Singapore only

Complies with IMDA Standards DB01017

Spécifications

■ Général

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Alimentation (Boîtier de charge)	5 V c.c., 500 mA	
Batterie interne	Écouteurs : 3,7 V, Lithium polymère 85 mAh Boîtier de charge : 3,7 V, Lithium polymère 650 mAh	Écouteurs : 3,7 V, Lithium polymère 55 mAh Boîtier de charge : 3,7 V, Lithium polymère 450 mAh
Durée de fonctionnement[1] (Écouteurs seuls)	Environ 7,0 heures (Réduction de bruit active, AAC) Environ 5,5 heures (Réduction de bruit active, SBC) Environ 4,5 heures (Réduction de bruit active, LDAC)	Environ 7,5 heures (AAC) Environ 5,5 heures (SBC)
Durée de fonctionnement[1] (Écouteurs + Boîtier de charge)	Environ 24 heures (Réduction de bruit active, AAC) Environ 22 heures (Réduction de bruit active, SBC) Environ 16 heures (Réduction de bruit active, LDAC)	Environ 25 heures (AAC) Environ 19 heures (SBC)
Durée de charge[2] (25 °C (77 °F))	Écouteurs : Environ 2,0 heures Boîtier de charge : Environ 2,5 heures Écouteurs avec boîtier de charge : Environ 3,5 heures	Écouteurs : Environ 2,0 heures Boîtier de charge : Environ 2,5 heures Écouteurs avec boîtier de charge : Environ 3 heures
Variation de température de charge	0 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F)	
Variation de température d'utilisation	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)	
Variation d'humidité relative d'utilisation	35 % à 80 % (pas de condensation)	
Masse	Écouteur : Environ 7 g (0,25 oz) (un côté seulement : L et R sont identiques) Boîtier de charge : Environ 45 g (1,6 oz)	Écouteur : Environ 5 g (0,18 oz) (un côté seulement : L et R sont identiques) Boîtier de charge : Environ 30 g (1,1 oz)

■ Section Bluetooth®

Bande de fréquences	2402 MHz à 2480 MHz
Profils compatibles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Codec compatibles	SBC, AAC, LDAC

■ Section boîtier de charge

Bornes de charge	Format USB Type-C

■ Résistance à l'eau

Résistant à l'eau	Conforme à la norme IPX4 (écouteurs uniquement)

*1 Elle peut être plus courte en fonction des conditions d'opération.
*2 Le temps requis pour recharger entièrement la batterie.
• Les caractéristiques techniques peuvent être sujettes à des changements sans préavis.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Panasonic Corporation est sous licence.
Autres marques et noms commerciaux appartenant à leurs propriétaires respectifs.
Apple et le logo Apple sont des marques de commerce d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.
Google, Android, Google Play et les autres marques et logos connexes sont des marques de commerce de Google LLC.
EAH-AZ60: LDAC et le logo LDAC sont des marques de commerce de Sony Corporation.
QR Code est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED.
Les autres noms de systèmes et de produits figurant dans ce document sont en général les marques déposées ou les marques de commerce des entreprises de développement respectives.
Notez que les marques ™ et ® n'apparaissent pas dans ce document.

Ce produit comprend un logiciel libre autre que le logiciel sous licence GPL V2.0 et/ou LGPL V2.1. Les catégories de logiciels et versions distribuées dans ce produit sont listées dans "Open Source Software". AUCUNE GARANTIE, sans même la garantie implicite de MARCHANDISE ou d'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. Consulter les termes et conditions détaillés de ceux-ci et la licence du logiciel.
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

À propos de Bluetooth®

■ Restrictions d'utilisation
• La transmission et/ou l'usage sans fil avec tous les appareils équipés de Bluetooth® ne sont pas garantis.
• En fonction des particularités et des réglages d'un appareil, la connexion peut échouer ou l'appareil peut parfois fonctionner différemment.

Pour mettre le produit au rebut

Les batteries intégrées sont de précieuses ressources recyclables. Lors de la mise au rebut de cet appareil, plutôt que de le jeter dans des ordures ménagères non combustibles, suivez la réglementation nationale locale et l'apporter dans un point de collecte approprié. En cas de doute, contacter les services gouvernementaux locaux pour connaître le point de collecte le plus proche. Consulter ce document pour avoir des informations sur les caractéristiques des batteries.

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de usar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad en la unidad y las instrucciones de seguridad aplicables que se indican en este documento. Mantenga estas instrucciones de funcionamiento para consultarlas en el futuro.
1. No use este aparato cerca del agua.
2. Proteja el cable para que no se pisen o lo dejen particularmente en los enchufes, tomas de corriente y el punto donde sale del aparato.
3. Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se usa durante largos períodos de tiempo.
4. Derive la reparación al personal de servicio calificado. La reparación se requiere cuando el aparato se dañó de alguna forma, como un cable de alimentación o enchufe dañado, líquido derramado o objetos que cayeron sobre el aparato, el aparato se expuso a lluvia o humedad, si no funciona normalmente o si se cayó.
5. Limpie solamente con un paño seco.

Precauciones de seguridad

LO QUE SIGUE SE APLICA SOLAMENTE EN LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CANADA.
Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC y con las exenciones de licencia del Departamento de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
(1) este dispositivo no puede producir interferencias y
(2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan dar lugar a un funcionamiento no deseado.

EAH-AZ60
FCC ID: ACJ-EAH-AZ60
Modelo: EAH-AZ60
IC: 216A-EAH-AZ60

EAH-AZ40
FCC ID: ACJ-EAH-AZ40
Modelo: EAH-AZ40
IC: 216A-EAH-AZ40

Este transmisor no debe colocarse o hacerse funcionar junto con otra antena o transmisor.

(Solo para los EE. UU.)
Este equipo cumple con los límites establecidos por la FCC de exposición a radiación para un entorno no controlado y cumple con las Directrices de exposición a radiofrecuencia (RF) de la FCC, ya que este equipo funciona con niveles bajos de energía RF.

LO QUE SIGUE SE APLICA SOLAMENTE A LOS ESTADOS UNIDOS Y EL CANADA.
Nota FCC:
Se revisaron realizados con este equipo han demostrado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas FCC.
Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que la interferencia no se produzca en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia siguiendo alguno de los procedimientos que figuran a continuación:
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente perteneciente al circuito en el que está conectado el receptor.
- Consultar con el proveedor o con un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para hacer funcionar este dispositivo.
Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este dispositivo no puede producir interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que causen un funcionamiento no deseado del mismo.

Declaración de conformidad del proveedor
EAH-AZ60
Nombre comercial: Technics
Número de modelo: EAH-AZ60
Parte responsable – Panasonic Corporation of North America
One Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Contacto de asistencia: http://shop.panasonic.com/support

Anotaciones del usuario:
FECHA DE ADQUISICIÓN
NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR
DIRECCIÓN DEL DISTRIBUIDOR
NÚMERO DE TELÉFONO

Su pueda encontrar el número de serie de este producto en la parte inferior del soporte de carga. Anótelo en el espacio suministrado abajo y guárdelo para futuras referencias.

MODELO
NÚMERO DE SERIE

EAH-AZ40
Nombre comercial: Technics
Número de modelo: EAH-AZ40
Parte responsable – Panasonic Corporation of North America
One Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Contacto de asistencia: http://shop.panasonic.com/support

Unidad

AVISO:
Peligro de riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño del producto.
- **No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.**
- **Use solamente accesorios recomendados.**
- **No saque las cubiertas.**
- **No repare por sí mismo usted mismo. Solicite cualquier reparación a personal técnico cualificado.**
- **Evite el uso en lugares sucios/polvorientos.**
- Temperatura ambiente recomendada: 5 grados Celsius a 40 grados Celsius, sin condensación.
- Eliminación de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastándola o cortándola mecánicamente, puede provocar una explosión.
- Temperatura extremadamente alta o presión del aire extremadamente baja que pueda provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable.
- No coloque este aparato cerca de fuentes de calor.
- No use este aparato a un volumen alto o durante largos períodos en los que necesite escuchar los sonidos del entorno circunstante por razones de seguridad, como en cruces de ferrocarril u obras.
- Mantenga este aparato fuera del alcance de cualquier objeto susceptible de absorber líquidos. Algunos dispositivos, como los relojes, puede que no funcionen correctamente.
- Tenga en cuenta que este aparato puede producir ruido cuando se pierde la carga o inmediatamente después de la misma. Dependiendo de su constitución y estado de salud, puede ser incluso posible que perciba determinadas reacciones adversas como empeoramiento de los síntomas de su enfermedad. Si experimenta cualquier reacción adversa, consulte a un médico.

Batería incorporada

- Mantenga las baterías y las pilas a las llamas.
- No deje este aparato en un automóvil expuesto a la luz solar directa por un período prolongado de tiempo con las puertas y las ventanas cerradas.

Auriculares/Almohadillas

- Mantenga los auriculares y las almohadillas fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar que los ingieran. Después de usarlos, póngalos en el soporte cargador y cierre la tapa para guardarlos.
- Coloque los auriculares firmemente. Si se dejan en las orejas después de caerse, podrían provocar lesiones o ruidos.

Alergias

- Interrumpa el uso si experimenta molestias con los auriculares o cualquier otra parte que esté en contacto directo con su piel. Si usted considera que la causa puede ser su estado de salud, consulte a su médico.

Precauciones para la escucha con los audífonos

- La presión excesiva del sonido de auriculares o audífonos puede causar pérdida auditiva.
- Para evitar accidentes de tráfico, no use este aparato mientras conduce un vehículo motorizado o una reproducción extremadamente continua. Dependiendo de su constitución y estado de salud, puede ser peligroso también en bicicleta.
- No se usa auriculares mientras conduce un vehículo motorizado. Podría suponer un peligro para el tráfico y es ilegal en muchos lugares.
- Debe tener cuidado extremo o interrumpir temporalmente el uso en situaciones potencialmente peligrosas.

Este aparato podría recibir interferencias de radio durante el uso causadas por teléfonos móviles. Si se producen dichas interferencias, aumente la separación entre este aparato y el teléfono móvil.

Cuando conecte a un ordenador, utilice únicamente el cable de carga USB suministrado.

Los símbolos en este producto (incluidos los accesorios) representan lo siguiente: ========= CC

Declaración de Conformidad (DoC)
Por la presente, "Panasonic Corporation" declara que este producto es de conformidad con los requisitos esenciales y con las disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.
Los clientes pueden descargarse una copia de la declaración de conformidad original (DoC) de los productos RE del servidor DoC:
http://www.pdc.panasonic.eu
Contacto con el representante autorizado:
Panasonic Marketing Europe GmbH,
Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Tipo de red inalámbrica	Banda de frecuencia	Potencia máxima (dBm p.i.r.e.)
Bluetooth®	2402 - 2480 MHz	14 dBm

Declaración de Conformidad para Equipos de Radio en Reino Unido
Panasonic Corporation declara que los equipos de radio (Los Números de Modelo se hacen referencia en el Manual de Instrucciones) cumplen con el Reglamento de Equipos de Radio 2017. El texto completo de la declaración de conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://www.pdc.panasonic.eu/compliance/uk/
Contacto en el Reino Unido: Panasonic Testing Centre en nombre de Panasonic UK,
una sucursal de Panasonic Marketing Europe GmbH (Alemania),
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Especificaciones

■ General

	EAH-AZ60	EAH-AZ40
Fuente de alimentación (Soporte cargador)	CC 5 V, 500 mA	
Batería interna	Auriculares: 3,7 V, Polímero de litio 85 mAh Soporte cargador: 3,7 V, Polímero de litio 650 mAh	Auriculares: 3,7 V, Polímero de litio 55 mAh Soporte cargador: 3,7 V, Polímero de litio 450 mAh
Tiempo de funcionamiento[1] (Auriculares)	Aprox. 7.0 horas (Cancelación de ruido: ON, AAC) Aprox. 5.5 horas (Cancelación de ruido: ON, SBC) Aprox. 4.5 horas (Cancelación de ruido: ON, LDAC)	Aprox. 7.5 horas (AAC) Aprox. 5.5 horas (SBC)
Tiempo de funcionamiento[1] (Auriculares + Soporte cargador)	Aprox. 24 horas (Cancelación de ruido: ON, AAC) Aprox. 22 horas (Cancelación de ruido: ON, SBC) Aprox. 16 horas (Cancelación de ruido: ON, LDAC)	Aprox. 25 horas (AAC) Aprox. 19 horas (SBC)
Tiempo de carga[2] (25 °C (77 °F))	Auriculares: Aprox. 2.0 horas Soporte cargador: Aprox. 2.5 horas Auriculares con soporte cargador: Aprox. 3.5 horas	Auriculares: Aprox. 2.0 horas Soporte cargador: Aprox. 2.5 horas Auriculares con soporte cargador: Aprox. 3.0 horas
Intervalo de temperatura de carga	10 °C hasta 35 °C (50 °F hasta 95 °F)	
Rango de temperatura de operación	0 °C hasta 40 °C (32 °F hasta 104 °F)	
Rango de humedad de operación	35 %RH a 80 %RH (sin condensación)	
Masa (Peso)	Auricular: Aprox. 7 g (0,25 oz) (solo un lado: L y R son iguales) Soporte cargador: Aprox. 45 g (1,6 oz)	Auricular: Aprox. 5 g (0,18 oz) (solo un lado: L y R son iguales) Soporte cargador: Aprox. 30 g (1,1 oz)

■ Sección Bluetooth®

Banda de frecuencia	2402 MHz a 2480 MHz
Archivos admitidos	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Códec admitidos	SBC, AAC, LDAC

■ Sección del soporte cargador

Terminal de carga	Forma USB tipo C

■ Resistente al agua

Resistente al agua	Equivalente a IPX4 (solo auriculares)

*1 Puede que sea menor dependiendo de las condiciones de funcionamiento.
*2 El tiempo requerido para cargar las baterías de vacío a totalmente cargadas.
• Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

La marca denominativa Bluetooth® y sus logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia.
Otros nombres de marcas y nombres de productos pertenecientes a sus respectivos propietarios.
Apple y el logo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.
Google, Android, Google Play otras marcas y logos asociados son marcas comerciales de Google LLC.
EAH-AZ60: LDAC y el logo LDAC son marcas comerciales de Sony Corporation.
QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.
Otros nombres de sistemas y nombres de productos que aparecen en este documento son en general las marcas comerciales registradas o marcas comerciales de las respectivas compañías desarrolladoras.
Tenga en cuenta que la marca ™ y la marca ® no aparecen en este documento.

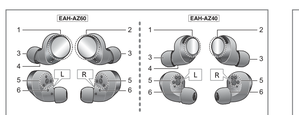
Este producto incorpora software de código abierto distinto del software con licencia GPL V2.0 y/o LGPL V2.1. Las categorías de software y las versiones distribuidas en este producto están enumeradas en "Open Source Software", incluso sin la garantía implícita de COMERCIABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Consulte los términos y condiciones detallados de las licencias de software y otros avisos que se muestran en la siguiente página web.
https://panasonic.jp/support/global/cs/audio/download/index.html

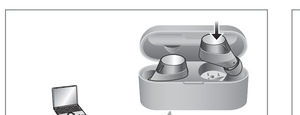
Acerca de Bluetooth®

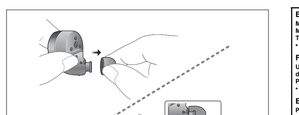
■ Restricciones de uso
• La transmisión inalámbrica y/o uso de los dispositivos equipados con Bluetooth® no se encuentra garantizada.
• Dependiendo de las especificaciones o configuraciones de un dispositivo, es posible que la conexión no se establezca o que varien algunas operaciones.

Al desperdiciar del producto

Las baterías incorporadas son un valioso recurso reciclable. Al desperdiciar







English

Part names

■ **Main unit (earphones)**

1 Touch sensor (L) (left)
2 Touch sensor (R) (right)
3 Earpieces
4 Raised dot indicating the L side
5 Charging terminals
6 Earphone LEDs
- **Flashing red:**
  The charge in the battery is running low. You should charge the unit.

■ **Main unit (charging cradle)**

7 Certification information label
8 Terminal section
9 Charging terminal
10 Charging cradle LED

Behavior when charging with the USB charging cord with the earphones stored in the charging cradle

Charging cradle LED		Charging status
Cyan*	Open	Charging the earphones
Lights off	Close	Earphones and charging cradle's batteries are full.
Green	Close	Charging the charging cradle
Yellow	Open	There is plenty of charge in this battery. ⬆
Red	Open	The charge in the battery is running low. ⬆

* Blinking

■ **Charging time**

Earphones	Approx. 2 hours
Charging cradle	Approx. 2.5 hours
Earphones with Charging cradle	EAH-AZ60 Approx. 3.5 hours EAH-AZ40 Approx. 3 hours

1 Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

- Proper charging is not possible if there is dust or droplets of water on the charging terminal and the terminal sections of the earphones or charging cradle. Remove the dust or water droplets before charging.

1 Use the USB charging cord (supplied) (◉) to connect the charging cradle to a 5.0 V power source (500 mA or higher) (◉).
- The charging cradle LED lights (green, yellow or red) while the charging cradle is charging.

2 Put the earphones into the charging cradle.
- While the earphones are inserted, the charging cradle LED (cyan) flashes twice. If it is not flashing, the earphones are not inserted correctly.

3 Confirm that the charging cradle LED (cyan) has flashed. (charging starts)
- While charging the earphones, the charging cradle LED (cyan) flashes when the lid of the charging cradle is opened.
- While charging the cradle, the charging cradle LED (green, yellow or red) lights when the lid of the charging cradle is closed.

• Do not use any other USB charging cords except the supplied one. Doing so may cause malfunction.

2 Pairing

Connecting by pairing (registering) your earphones with a Bluetooth® device

Using the "Technics Audio Connect" app (free of charge) makes connecting with Bluetooth® simple.

1 Take both earphones out of the charging cradle.
- The earphone LEDs will light alternately in blue and red.
- When pairing with the another device:
  While the earphone LED lights (blue) (about 5 seconds), touch and hold the sensor (L or R) for 7 seconds until the LED starts flashing Red/Blue, indicating that you have entered the pairing mode.

2 Turn on the Bluetooth® device and enable the Bluetooth® function.

3 From the Bluetooth® menu of the Bluetooth® device, select device name "EAH-AZ60" or "EAH-AZ40".
- When the earphone LEDs blink twice at approximately 5 second intervals, pairing has been completed and connection has been established.

4 Confirm that the earphones and the Bluetooth® device are connected.

3 Fit the earphones

Fit the earphones correctly in order to get adequate noise cancelling effect and acoustics.

1 Check the orientation and L (left) and R (right) of the earphones.

2 Fit the earphones firmly as per the illustration.
- Confirm that the earphones will not fall from your ears after you have fitted them.
- The left earphone has a raised dot on the L side.
- If the earphones fall out easily, replace with earpieces (supplied) of a different size.

4 Operating with the Touch sensors

Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	Pause / Resume	
Touch rapidly 2 times	Volume −	▶▶I
Touch rapidly 3 times	Volume +	I◀◀
Touch and hold for about 2 seconds	Start the voice assistant	Change control of external sounds*1

Operation	Touch sensor (L)	Touch sensor (R)
Touch once	Receive phone call	
Touch rapidly 2 times	Volume −	Mute the voice of the call*2
Touch rapidly 3 times	Volume +	Switch the level of noise from the other party
Touch and hold for about 2 seconds	Reject a phone call End a phone call	

*1 EAH-AZ60: Noise cancelling ⟷ Ambient sound
EAH-AZ40: Ambient sound ⟷ OFF
*2 To cancel muting, touch the touch sensor (R) twice again while muting.
• You can customize the touch sensor operation in the app.

Tips for better sound quality (Changing earpieces)

The sound quality and the level of fit vary depending on the earpiece size.
Choose earpieces with a size that snugly fits your left and right ears so they can be worn with comfort.
(The earpiece size that fits best may be different for the left and right ears.)

■ **Remove the earpieces**
Hold the earpiece with your fingertips and twist slightly to pull it out.

■ **Attach the earpieces**
Make sure the earpieces are fitted firmly into your ears and confirm that they are not at an angle.

Restoring to the factory settings

1 Put both earphones (L and R) into the charging cradle to charge the earphones fully.

2 Take the R side earphone out of the charging cradle.

3 While the earphone LED lights (blue) (about 5 seconds), touch and hold the touch sensor (R) for about 7 seconds.
- The earphone LED will light alternately in blue and red.

4 Release your finger from the touch sensor (R).

5 Touch and hold the touch sensor (R) for about 10 seconds.
- The earphone LED (blue) blinks rapidly, and when the power turns off, the earphone returns to the factory settings.

6 Do the same Steps 2 to 5 above for the L side earphone.

• To re-pair the earphones with a Bluetooth® device, delete the registered information (device name: EAH-AZ60 or EAH-AZ40) on the device, then pair the earphones with the Bluetooth® device again.

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to "Customer Services Directory" on the front page if you reside in the U.S.A., or refer to "CONTACT INFORMATION" on the front page if you reside in Canada, or consult your dealer for instructions.

Does not connect with the Bluetooth® device.
- Delete the registration information for this unit from the Bluetooth® menu, etc., of the Bluetooth® device, then pair again.

Cannot charge the unit.
- Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C (50 °F to 95 °F).
- Is the unit already fully charged? The charging cradle LEDs will turn off immediately if the unit is fully charged.
- Have the earphones been put into the charging cradle correctly?
- If the earphone LEDs do not light even after putting the earphones into the charging cradle, then there is no charge remaining in the charging cradle battery. First charge the charging cradle.
- Is the USB charging cord connected firmly to the USB terminal of the computer?

English
More detailed operating instructions are available in "Owner's Manual (PDF format)".
To read it, download it from the website. (➜ below)
- Click the desired language.

Français
Un mode d'emploi plus détaillé est disponible dans "Manuel d'utilisation (format PDF)".
Pour le lire, le télécharger depuis le site Web. (➜ ci-dessous)
- Cliquer sur la langue souhaitée.

Español
Puede encontrar instrucciones de funcionamiento más detalladas en las "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".
Para leerlas, descárguelas del sitio web. (➜ debajo)
• Haga clic en el idioma deseado.

https://www.technics.com/support/downloads/ol/EAH-AZ60_AZ40.html

EAH-AZ60

English
This unit complies with the "High Resolution Audio" standard of the Japan Audio Association.
• To enjoy wireless high-resolution quality (sound quality certified by the high-resolution wireless logo), use a playback device with the high-resolution wireless logo and set the Bluetooth® sound quality setting to sound quality priority mode / LDAC 990 kbps.
• In modes other than the above (connection priority mode, etc.), playback may not be possible with high resolution quality.

Français
Cet appareil est conforme avec la norme "High Resolution Audio" de Japan Audio Association.
• Pour bénéficier de la qualité haute résolution sans fil (qualité du son certifiée par le logo "high-resolution wireless"), utilisez un dispositif de lecture possédant le logo "high-resolution wireless" et régler le paramètre de la qualité du son Bluetooth® sur le mode priorité à la qualité du son / LDAC 990 kbps.
• Dans les modes autres que celui ci-dessus (mode priorité à la connectivité, etc.), la lecture pourrait être impossible en qualité haute résolution.

Español
Este aparato cumple con el estándar "High Resolution Audio" de la Japan Audio Association.
• Para disfrutar de calidad inalámbrica de alta resolución (calidad de sonido certificada por el logo inalámbrico de alta resolución), utilice un dispositivo de reproducción con el logo inalámbrico de alta resolución y establezca la calidad de sonido Bluetooth® en el modo de prioridad de calidad de sonido / LDAC 990 kbps.
• En otros modos distintos al anterior (modo de prioridad de conexión, etc.), puede que no sea posible la reproducción con calidad de alta resolución.

English

Useful information (Only for Latin American countries)

Customer Service

Customer Service Directory

Obtain products information and operative assistant; localize the closer distributor or Service Center; buy spare parts and accessories by on Web Site to Latin America or calling our Contact Center:

COUNTRY	WEB SITE	CONTACT CENTER
Panama	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Colombia	www.panasonic.com/co/soporte/	01-8000-947262
Ecuador	www.panasonic.com/co/soporte/	1-800-726276
Costa Rica	www.panasonic.com/cr/soporte/	800-7262737
El Salvador	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Guatemala	www.panasonic.com/pa/soporte/	1-801-811-7262
Uruguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	0-800-7262
Paraguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	Web Site
Chile	www.panasonic.com/cl/soporte/	800-390-602 022-797-5000
Peru	www.panasonic.com/pe/soporte/	0800-00726
Venezuela	www.panasonic.com/pa/soporte/	Web Site
Mexico	www.panasonic.com/mx/soporte/	800-847-7262 55-5000-1200
Argentina		0800-333-7262 0810-321-7262
Dominican Rep.	www.panasonic.com/pa/soporte/	809-200-8000

For Caribbean countries that speak English please enter this web site in order to find information of our products and operative assistant: www.panasonic.com/caribbean

Français (Canada)

Nom des pièces

■ **Appareil principal (écouteurs)**

1 Capteur tactile (L) (gauche)
2 Capteur tactile (R) (droit)
3 Oreillettes
4 Point surélevé indiquant le côté L (gauche)
5 Bornes de charge
6 DEL d'écouteur
- **Clignotement rouge :**
  La charge de la batterie diminue. Il est nécessaire de charger l'appareil.

■ **Appareil principal (boîtier de charge)**

7 Étiquette des informations d'authentification
8 Borne
9 Prise de charge
10 DEL du boîtier de charge

Comportement en chargeant à l'aide du cordon de charge USB avec les écouteurs rangés dans le boîtier de charge

Boîtier de charge Voyant à DEL	Écouteurs	État de charge
Cyan*	Ouvert	Charge des écouteurs
Éteint		Les batteries des écouteurs et du boîtier de charge sont chargées.
Vert	Fermé / Ouvert	Charge du boîtier de charge La batterie est complètement chargée. ⬆
Jaune		
Rouge		La charge de la batterie diminue. ⬆

*Clignotement

■ **Durée de charge**

Écouteurs	Environ 2 heures
Boîtier de charge	Environ 2.5 heures
Écouteurs avec boîtier de charge	EAH-AZ60 Environ 3.5 heures EAH-AZ40 Environ 3 heures

1 Charge

La batterie rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée initialement. Charger la batterie avant d'utiliser l'appareil.

- La charge ne peut pas s'effectuer correctement s'il y a de la poussière ou des gouttes d'eau sur la prise de charge et les bornes des écouteurs ou du boîtier de charge. Retirer la poussière ou les gouttes d'eau avant de charger.

1 Utiliser le cordon de charge USB (fourni) (◉) pour brancher le boîtier de charge à une source d'alimentation 5,0 V (500 mA ou plus) (◉).
- La DEL du boîtier de charge s'allume (en vert, jaune ou rouge) durant la charge du boîtier de charge.

2 Mettre les écouteurs dans le boîtier de charge.
- Lorsque les écouteurs sont mis en place dans le boîtier, la DEL du boîtier de charge (cyan) clignote deux fois. Si elle ne clignote pas, cela signifie que les écouteurs ne sont pas correctement mis en place.

3 Vérifier que la DEL du boîtier de charge (cyan) a bien clignoté (la charge démarre).
- Durant la charge des écouteurs, la DEL du boîtier de charge (cyan) clignote si le couvercle du boîtier de charge est ouvert.
- Durant la charge du boîtier, la DEL du boîtier de charge (vert, jaune ou rouge) reste allumée si le couvercle du boîtier de charge est fermé.

• Ne pas utiliser un autre cordon de charge USB, sauf celui fourni. Cela pourrait causer un dysfonctionnement.

2 Couplage

Connexion en couplant (enregistrant) les écouteurs à un dispositif Bluetooth®

L'utilisation de l'application "Technics Audio Connect" (gratuite) facilite la connexion par Bluetooth®.

1 Retirer les deux écouteurs du boîtier de charge.
- Les DEL d'écouteur s'allument alternativement en bleu et rouge.
- Lors du couplage avec un autre dispositif :
  Pendant que la DEL d'écouteur est allumée (bleu) (environ 5 secondes), toucher le capteur (L ou R) pendant 7 secondes jusqu'à ce que le voyant à DEL clignote rouge/bleu, indiquant ainsi le passage en mode de couplage.

2 Mettre en marche le dispositif Bluetooth® et activer la fonction Bluetooth®.

3 Depuis le menu Bluetooth® du dispositif Bluetooth®, sélectionner le nom de dispositif "EAH-AZ60" ou "EAH-AZ40".
- Lorsque les DEL d'écouteur clignotent deux fois par période de 5 secondes, le couplage a été effectué et la connexion a été établie.

4 S'assurer que les écouteurs et le dispositif Bluetooth® sont connectés.

3 Mise en place des écouteurs

Positionner correctement les écouteurs pour que les effets acoustiques et de réduction du bruit soient correctement obtenus.

1 Vérifier l'orientation et le côté L (gauche) et R (droit) des écouteurs.

2 Mettre correctement en place les écouteurs comme montré sur l'illustration.
- Vérifier que les écouteurs ne tombent pas des oreilles une fois positionnés.
- L'écouteur gauche est doté d'un point surélevé qui indique le côté L.
- Si les écouteurs tombent facilement, remplacer les oreillettes par d'autres (fournies) d'une taille différente.

4 Utilisation à l'aide des capteurs tactiles

Fonctionnement	Capteur tactile (L)	Capteur tactile (R)
Toucher une fois	Pause / Reprise	
Toucher 2 fois rapidement	Volume −	▶▶I
Toucher 3 fois rapidement	Volume +	I◀◀
Toucher pendant environ 2 secondes	Lancement de l'assistant vocal	Changement du contrôle des sons extérieurs*1

Fonctionnement	Capteur tactile (L)	Capteur tactile (R)
Toucher une fois	Réception d'un appel téléphonique	
Toucher 2 fois rapidement	Volume −	Mettre en sourdine la voix de l'appel*2
Toucher 3 fois rapidement	Volume +	Changer le niveau du bruit provenant du côté de l'interlocuteur
Toucher pendant environ 2 secondes	Rejet d'un appel téléphonique Fin de l'appel téléphonique	

*1 EAH-AZ60 : Réduction de bruit ⟷ Son ambiant
EAH-AZ40 : Son ambiant ⟷ Désactivé
*2 Pour annuler la mise en sourdine, toucher 2 fois encore le capteur tactile (R).
• Il est possible de personnaliser la commande du capteur tactile dans l'application.

Conseils pour avoir une meilleure qualité sonore (changement d'oreillettes)

La qualité sonore et le niveau d'adaptabilité varient en fonction de la taille de l'oreillette.
Choisir des oreillettes ayant une taille qui s'adapte parfaitement à vos oreilles gauche et droite afin qu'elles puissent être portées confortablement.
(La taille de l'oreillette pour chaque oreille peut être différente pour l'oreille gauche et l'oreille droite.)

■ **Retrait des oreillettes**
Tenir l'oreillette du bout des doigts et tourner légèrement pour la retirer.

■ **Mise en place des oreillettes**
S'assurer que les oreillettes sont correctement positionnées dans les oreilles et vérifier qu'elles ne sont pas inclinées.

Rétablissement des paramètres d'usine

1 Mettre les deux écouteurs (L et R) dans le boîtier de charge pour les charger complètement.

2 Retirer l'écouteur côté R du boîtier de charge.

3 Pendant que la DEL d'écouteur est allumée (bleu) (environ 5 secondes), toucher le capteur tactile (R) pendant environ 7 secondes.
- La DEL d'écouteur s'allume alternativement en bleu et rouge.

4 Retirer le doigt du capteur tactile (R).

5 Toucher le capteur tactile (R) pendant environ 10 secondes.
- La DEL d'écouteur (bleu) clignote rapidement, et lors de la mise hors marche, l'écouteur récupère ses paramètres d'usine.

6 Effectuer les mêmes étapes 2 à 5 avec l'écouteur côté L.

• Pour coupler une nouvelle fois les écouteurs avec un dispositif Bluetooth®, supprimer les informations d'enregistrement (nom du dispositif : EAH-AZ60 ou EAH-AZ40) du dispositif, puis refaire le couplage des écouteurs avec le dispositif Bluetooth®.

Dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains points de vérification, ou si les solutions indiquées ne résolvent pas le problème rencontré, consulter la section "DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS" à la page avant.

Pas de connexion au dispositif Bluetooth®.
- Supprimer les informations d'enregistrement de cet appareil depuis le menu Bluetooth®, etc., du dispositif Bluetooth®, puis coupler une nouvelle fois.

Impossible de charger l'appareil.
- S'assurer de charger à une température ambiante se situant entre 10 °C et 35 °C (50 °F et 95 °F).
- Est-ce que l'appareil est déjà complètement chargé? Les DEL du boîtier de charge s'éteindront immédiatement si l'appareil est complètement chargé.
- Est-ce que les écouteurs ont été correctement positionnés dans le boîtier de charge?
- Si les DEL d'écouteur ne s'allument pas lorsque les écouteurs sont placés dans le boîtier de charge, alors la batterie de ce dernier est déchargée. D'abord, charger le boîtier de charge.
- Le cordon de charge USB est-il bien branché au port USB de l'ordinateur?

Résolution de problèmes

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si tiene dudas respecto a algunos de los puntos de verificación o si los remedios indicados no resuelven el problema, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

No se conecta con el dispositivo Bluetooth®.
- Borre la información de registro de este aparato desde el menú Bluetooth®, etc., del dispositivo Bluetooth®, y vuelva a emparejarlo.

No puede cargar el aparato.
- Asegúrese de realizar la carga a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 35 °C (50 °F hasta 95 °F).
- ¿Está ya el aparato completamente cargado? Los LEDs del soporte cargador se apagarán inmediatamente si el aparato está completamente cargado.
- ¿Se han colocado correctamente los auriculares en el soporte cargador?
- Si los LEDs de los auriculares no se iluminan aun después de colocar los auriculares en el soporte cargador, entonces no queda carga en la batería del soporte cargador. Cargue primero el soporte cargador.
- ¿Está el cable de carga USB conectado fijamente al terminal USB del ordenador?

Español

Part names

■ **Unidad principal (auriculares)**

1 Sensor táctil (L) (izquierda)
2 Sensor táctil (R) (derecha)
3 Auriculares
4 Punto elevado que indica el lado L
5 Terminales de carga
6 LEDs de los auriculares
- **Parpadeando en rojo:**
  La carga de la batería se está agotando. Debería cargar el aparato.

■ **Unidad principal (soporte cargador)**

7 Etiqueta de información de certificación
8 Sección de terminales
9 Terminal de carga
10 LED del soporte cargador

Comportamiento al cargar con el cable de carga USB con los auriculares guardados en el soporte cargador

Soporte cargador LED	Tapa	Estado de carga
Cian*	Abierta	Cargando los auriculares
Luces apagadas	Cerrada	Las baterías de los auriculares y el soporte cargador están cargadas.
Verde		Cargando el soporte cargador
Amarillo	Abierta	Hay mucha carga en la batería. ⬆
Rojo		La carga de la batería se está agotando. ⬆

* Parpadeando

1 Cargándose

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

- No es posible una carga adecuada si hay polvo o gotas de agua en el terminal de carga y las secciones de terminales de los auriculares o el soporte cargador. Retire el polvo o las gotas de agua antes de la carga.

1 Utilice el cable de carga USB (suministrado) (◉) para conectar el soporte cargador a una fuente de alimentación de 5,0 V (500 mA o más) (◉).
- Los LEDs del soporte cargador se iluminan (verde, amarillo o rojo) mientras el soporte cargador se está cargando.

2 Coloque los auriculares en el soporte cargador.
- Al insertar los auriculares, el LED (cian) del soporte cargador parpadea dos veces.
  Si no parpadea, significa que los auriculares no se han insertado correctamente.

3 Confirme que el LED (cian) del soporte cargador haya parpadeado. (comienza la carga)
- Durante la carga de los auriculares, el LED (cian) del soporte cargador parpadea cuando se abre la tapa del mismo.
- Durante la carga del soporte, el LED (verde, amarillo o rojo) del soporte cargador se ilumina cuando se cierra la tapa del mismo.

• No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado. Hacer esto puede provocar una avería.

■ **Tiempo de carga**

Auriculares	Aprox. 2 horas
Soporte cargador	Aprox. 2.5 horas
Auriculares con soporte cargador	EAH-AZ60 Aprox. 3.5 horas EAH-AZ40 Aprox. 3 horas

2 Emparejamiento

Conectar emparejando (registrando) los auriculares con un dispositivo Bluetooth®

Usar la aplicación "Technics Audio Connect" (gratuita) simplifica la conexión con Bluetooth®.

1 Saque ambos auriculares del soporte cargador.
- Los LED de los auriculares se iluminarán alternativamente en azul y rojo.
- Cuando se empareja con otro dispositivo:
  Mientras el LED del auricular se ilumina (azul) (unos 5 segundos), mantenga tocado el sensor (L o R) durante 7 segundos hasta que el LED comience a parpadear en rojo/azul, indicando que ha entrado en el modo de emparejamiento.

2 Encienda el dispositivo Bluetooth® y active la función Bluetooth®.

3 Desde el menú Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®, seleccione el nombre del dispositivo "EAH-AZ60" o "EAH-AZ40".
- Cuando los LEDs de los auriculares parpadean dos veces a intervalos de aproximadamente 5 segundos, se habrá completado el emparejamiento y se habrá establecido la conexión.

4 Confirme que los auriculares y el dispositivo Bluetooth® están conectados.

3 Colocación de los auriculares

Colóquese los auriculares correctamente para obtener un efecto de cancelación de ruido y una acústica adecuados.

1 Compruebe la orientación y la L (izquierda) y R (derecha) de los auriculares.

2 Coloque firmemente los auriculares como se muestra en la ilustración.
- Confirme que los auriculares no se le caerán de las orejas después de habérselos puesto.
- El auricular izquierdo tiene un punto elevado que indica el lado L.
- Si los auriculares se caen fácilmente, reemplácelos por auriculares (suministrados) de un tamaño diferente.

4 Operación con los sensores táctiles

Operación	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Tocar una vez	Pausa / Reanudar	
Tocar rápidamente 2 veces	Volumen −	▶▶I
Tocar rápidamente 3 veces	Volumen +	I◀◀
Mantener pulsado durante unos 2 segundos	Iniciar el asistente de voz	Cambiar el control de los sonidos externos*1

Operación	Sensor táctil (L)	Sensor táctil (R)
Tocar una vez	Recibir una llamada telefónica	
Tocar rápidamente 2 veces	Volumen −	Silenciar la voz de la llamada*2
Tocar rápidamente 3 veces	Volumen +	Cambia el nivel de ruido de otra parte
Mantener pulsado durante unos 2 segundos	Rechazar una llamada telefónica Finalizar una llamada telefónica	

*1 EAH-AZ60 : Cancelación de ruido ⟷ Sonido ambiental
EAH-AZ40 : Sonido ambiental ⟷ OFF
*2 Para cancelar el silenciamiento, vuelva a tocar el sensor táctil (R) dos veces mientras está silenciado.
• Puede personalizar el funcionamiento del sensor táctil en la aplicación.

Consejos para mejorar la calidad del sonido (Cambio de las almohadillas)

La calidad del sonido y el nivel de ajuste varían en función del tamaño de las almohadillas.
Elija unas almohadillas de un tamaño que se adapte a sus orejas izquierda y derecha para poder llevarlas con comodidad.
(Puede que el tamaño de las almohadillas que mejor se adapte sea diferente para la oreja izquierda y la derecha.)

■ **Quitar la almohadillas**
Sujete el auricular con la punta de los dedos y gírelo ligeramente para sacarlo.

■ **Poner las almohadillas**
Asegúrese de que los auriculares estén bien colocados en sus orejas y confirme que no estén en ángulo.

Restauración de los ajustes de fábrica

1 Coloque ambos auriculares (L y R) en el soporte cargador para cargarlos completamente.

2 Saque el auricular R del soporte cargador.

3 Mientras el LED del auricular se ilumina (azul) (unos 5 segundos), mantenga tocado el sensor táctil (R) durante unos 7 segundos.
- El LED del auricular se iluminará alternativamente en azul y rojo.

4 Separe el dedo del sensor táctil (R).

5 Mantenga tocado el sensor táctil (R) durante unos 10 segundos.
- El LED del auricular (azul) parpadea rápidamente y, cuando se apaga, el auricular vuelve a los ajustes de fábrica.

6 Realice los mismos Pasos 2 a 5 de arriba para el auricular del lado L.

• Para volver a emparejar los auriculares con un dispositivo Bluetooth®, borre la información registrada (nombre del dispositivo: EAH-AZ60 o EAH-AZ40) en el dispositivo y luego vuelva a emparejar los auriculares con el dispositivo Bluetooth®.

Solución de problemas

Antes de solicitar servicio de mantenimiento, realice las siguientes verificaciones. Si tiene dudas respecto a algunos de los puntos de verificación o si los remedios indicados no resuelven el problema, consulte con su vendedor para obtener instrucciones.

Atención al Cliente

Directorio de Atención al cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa, localice el Centro de Servicio más cercano y compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web o llamando a nuestro Contact Center:

PAÍS	SITIO WEB	CONTACT CENTER
Panamá	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Colombia	www.panasonic.com/co/soporte/	01-8000-947262
Ecuador	www.panasonic.com/co/soporte/	1-800-726276
Costa Rica	www.panasonic.com/cr/soporte/	800-7262737
El Salvador	www.panasonic.com/pa/soporte/	800-7262
Guatemala	www.panasonic.com/pa/soporte/	1-801-811-7262
Uruguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	0-800-7262
Paraguay	www.panasonic.com/pa/soporte/	Sitio Web
Chile	www.panasonic.com/cl/soporte/	800-390-602 022-797-5000
Perú	www.panasonic.com/pe/soporte/	0800-00726
Venezuela	www.panasonic.com/pa/soporte/	Sitio Web
México	www.panasonic.com/mx/soporte/	800-847-7262 55-5000-1200
Argentina		0800-333-7262 0810-321-7262
R. Dominicana	www.panasonic.com/pa/soporte/	809-200-8000

Para países del CARIBE anglosajón, por favor diríjanse a nuestro sitio web para información de productos y asistencia operativa: www.panasonic.com/caribbean

No puede cargar el aparato.
- Asegúrese de realizar la carga a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 35 °C (50 °F hasta 95 °F).
- ¿Está ya el aparato completamente cargado? Los LEDs del soporte cargador se apagarán inmediatamente si el aparato está completamente cargado.
- ¿Se han colocado correctamente los auriculares en el soporte cargador?
- Si los LEDs de los auriculares no se iluminan aun después de colocar los auriculares en el soporte cargador, entonces no queda carga en la batería del soporte cargador. Cargue primero el soporte cargador.
- ¿Está el cable de carga USB conectado fijamente al terminal USB del ordenador?

Solo para México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.